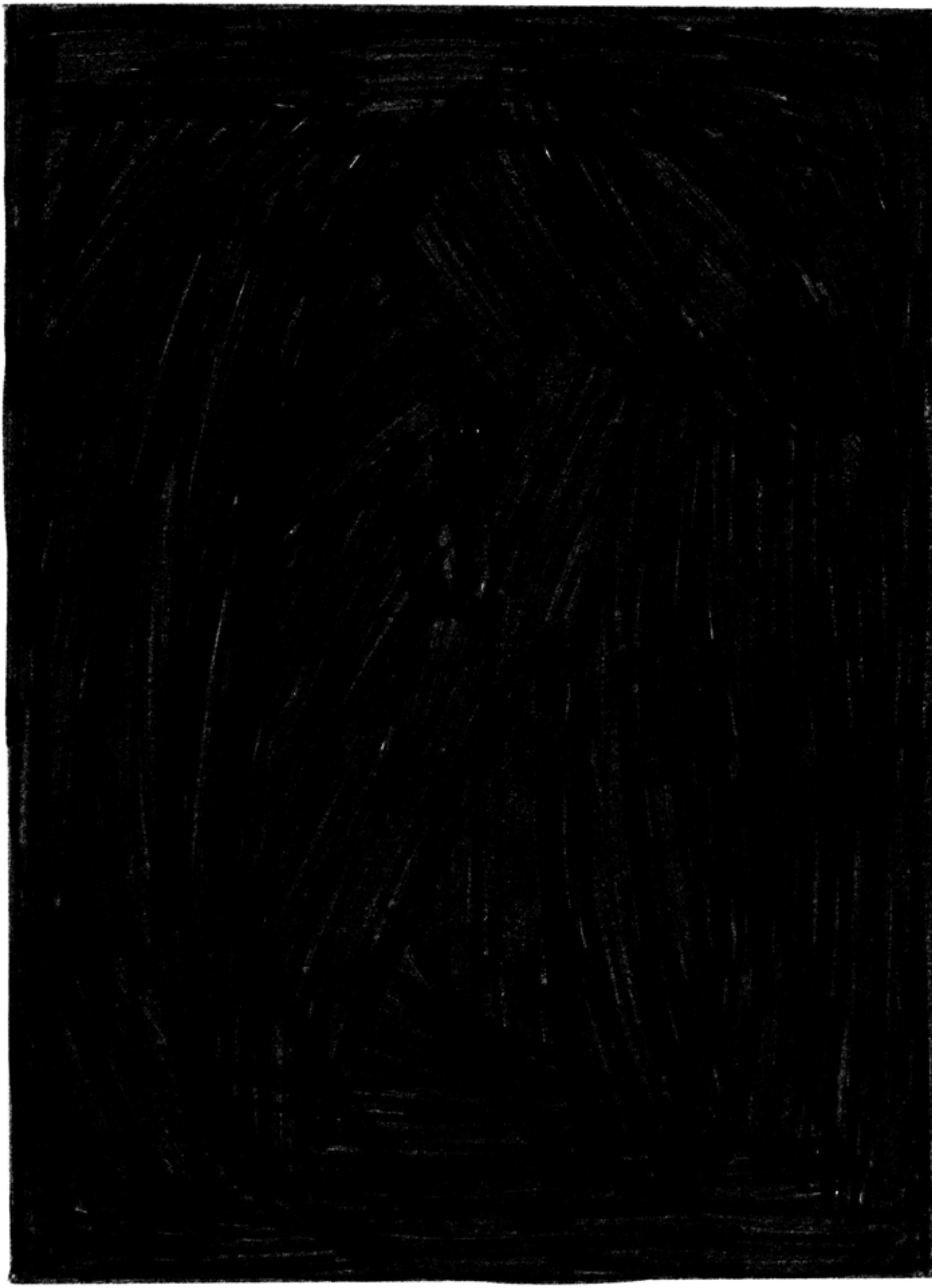
# காலங்கள் கடந்து போகும்

கதை சந்திரி நாராயணன்

Aravani Art Project

இப்ப என்ன வேலை செய்றீங்க ?
நான் ஒரு ஹாட்டஸ்ட் அரவாணி ஆட்
ப்ராஜெக்ட்'ல வேலை செய்கிறேன்
யில் எங்க போறீங்க,
ஏன் போறீங்க ?
சான்பிரான்சிஸ்கோ-வில்
வில் எங்கள
ஃபேஸ்புக் ஆர்டிஸ்ட் இன்
ரெசிடென்ஸ்-யில்
யில் கூப்பிட்டு இருக்காங்க
எவ்வளவு நாள் அங்கு
இருக்கப் போறீங்க ?
ஒரு மாசம் தங்கப் போறேன்,
லெட்டர்-ல ரில் இருக்கு
என்ன வேலை செய்றீங்க ?
நான கரகாட்ட
நடன கலைஞர்.
திருவிழாவில்
டான்ஸ் பண்ற.

உங்க கிட்ட நீங்க டான்ஸர் னு னு ஐடி கார்டு இருக்கா ?
நான் தின கூலிக்கு கூலிக்கு பண்றேன் அதனால என்கிட்ட ஐடி கார்டு எதுவும் இல்லை
இப்ப நாங்க அமெரிக்காவில் வில் பெயிண்டிங் பணண போறோம்
கங்கிராட்ஸ் உங்களுக்கு விசா கிடைச்சிருச்சு
தேங்க்யூ



இந்த நாள் வந்துருச்சுன்னு எனனால நம்ப முடியல
Bangalore, 2000
Bangalore airport 2018
நான் எல்லாத்தையும் எடுத்துக்கிட் டேன்-னு நம்புறேன்
அங்கே எனக்கு ஒன்னும் தெரியலனா ? ஒருவேளை அம்மா சொன்னது
சரிதான் தெரியாத இடத்துக்கு போறங்கிறது. பயமா இருக்கு

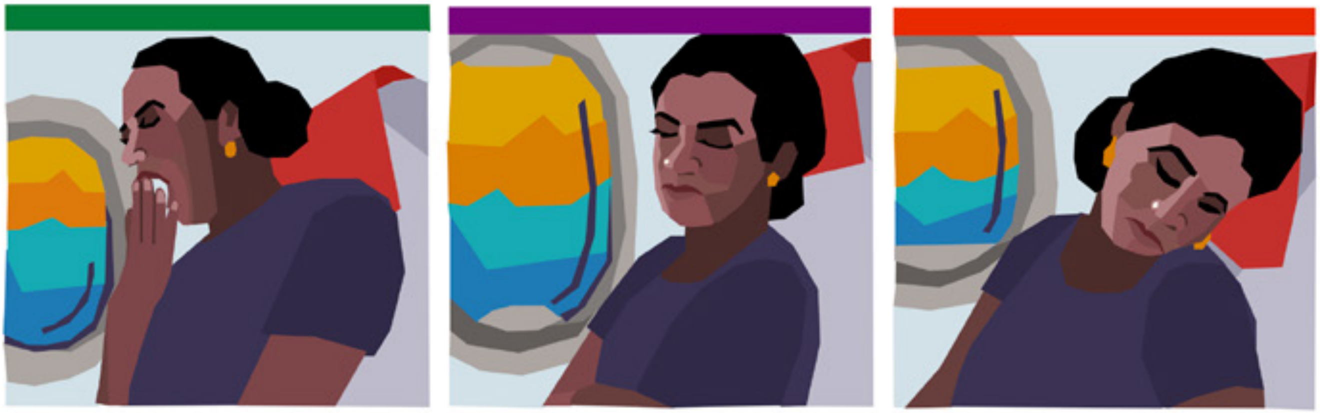
ஆனா நாங்க தொலைஞ்சு போய்ட்டானா ? எங்கே போவேன்.
சந்திரி ரொம்ப யோசிக்கர்தே ட்ரிப் என்ஜாய் பண்ணு
flight to San Francisco, 2018
Bus to Bangalore, 2000

ஹே ! நாங்க கிளம்பிட்டோம்
என்னோட குருக்கள் இல்லன்னா? இதை என்னால
தனியா பண்ணியிருக்க முடியாது
Hoskote Kumari
Sadhna and Poornima

என் குரு ஹேோஸ்கோட் குமாரி
எனக்கு எல்லாம் அவங்க தான்
டிஸ்கோ வீட்ல என்ன முதல் தடவை வயசு பையனா பார்த்தாங்க.
டிஸ்கோ என்னோட தோழி.
அவ ஹேோஸ்கோட்-க்கு சகோதரி, பலமுறை நாங்க டான்ஸ் பண்ணியிருக்கோம்.
அவ போல நானும் ஒரு திருநங்கை.
இப்ப வரைக்கும் அவ எனக்கு துணையா இருக்கா.

எங்க அம்மா என்னை யாரோடும அனுப்பி இருக்க மாட்டாங்க.
என் குரு இல்லாம என்ன பண்ணுவேன்.
நான் ரொம்ப கஷ்டமான சூழ்நிலையில் இருந்தப்ப எனக்கு ஒரு நம்பிக்கையை கொடுத்தவங்க பூர்ணிமாவும் சாதனாவும்
அவங்க என்ன முதல்ல சாந்தியோட எஸ் ஆர் எஸ் ஆப்ரேஷன்-னின் னின் போது தான் பாத்தாங்க.
சாநதி என்னோட தோழி

பலமுறை அவ அரவாணி ஆட் ப்ராஜெக்ட் பற்றி சொல்லி இருக்கா. ஆனா நான் அதை பெருசா எடுத்துகிட்டதில்லை.
பல பேர் வந்திருக்காங்க
எங்க கூட பழக உதவ முயற்சி பண்ணாங்க, ஆனால் எதுவும் நடக்கவில்லை.
நான் அரவாணி ஆர் ப்ராஜெக்ட் கூட வேலை பண்ண முயற்சிக்கிற வரைக்கும்
இன்னைக்கு நான் இங்கே இருக்கேன். ஒரு ஆர்டிஸ்ட் ஆக அமெரிககா போயிட்டு இருக்கேன். யார் நினைச்சா நான் கூட அமெரிக்கா போவேன்-னு
என்னோட குருக்கள் இல்லாம நான் என்ன பணணி இருப்பேன்.



நான் டான்ஸ் ஆடும் போது எவ்வளவு சந்தோஷமா இருக்கணும் அவ்வளவு சநதோஷமா இருக்கேன்.

இங்க கம்யூனிட்டி கூட பெயிண்டிங் பண்ணும் போது
எவ்வளவு சந்தோஷமா இருக்குமோ அவ்வளவு சந்தோஷம்.

சந்திரி எழுந்திரு, எல்லாத்தையும் எடுத்து வைக்க இடம் வந்துருச்சு.
ஹேூ!! நான் எங்கே வந்துயிருக்கேன்.
San Francisco

உங்க காத்தோடு வாசனை வித்தியாசமா இருக்கு,
வானம் இங்க பளிச்சுன்னு இருக்கு ராத்திரி அழகாயிருக்கும்.
வானத்துல எப்பவும் ஒரு குடும்பததை பார்ப்பேன்.
நாங்க ஒரு கம்யூனிட்டி-யாக யாக எங்களுக்குள்ள பேசியிருக்கோம் எங்களுக்கு குடும்பம், குழந்தை கிடையாது.
நான் குழந்தையா இருக்கும்போது வீட்டில் வெளியே தான் தூஙகுவேன். நான் வளர்ந்தது எல்லாம் தமிழ்நாட்டில் இருக்க என்னோட பாட்டியுடன் கிராமத்து வீட்டில்தான்.

அதனால எல்லா வானமும் ஒரு பெரிய குடும்பமா இருக்கு.
இந்த நட்சத்திரம் என் பாட்டியோட வீட்டையும் ஞாபகத்துக்கு கொண்டு வருது.
நான் குழந்தையா இருக்கும்போது வீட்டில் வெளியே தான் தூங்குவேன். நான் வளர்ந்தது எல்லாம் தமிழ்நாட்டில் இருக்க என்னோட பாட்டியுடன் கிராமத்து வீட்டில்தான்.
என்னோடு கிராமத்துல சில குடும்பங்கள் தான் இருந்துச்சு, அதனால எல்லா குடும்பமும் நெருக்கமாக இருந்தோம்.
நான் குழந்தையா இருக்கும்போது எங்க அம்மா கூட விளையாடுவது, அவங்க கதை சொல்லுறது எல்லாம் ரொம்ப பிடிக்கும்.
நான் பெரியவன் ஆனதும் நல்ல டான்ஸ் பண்ணேன் என் தங்கச்சியோட துணிமணிகளை போட்டுக்குவேன் இதை அம்மா பார்ப்பாங்க.

என்னோட பழக்கவழக்கங்கள் பெண்மைக்கானதாக மாறுவதை என்னோட குடும்பமும் பக்கத்து குடும்பங்களோ ஏத்துக்கல இதை ஏன் அம்மா பாப்பாங்க.
எனக்கு பத்து வயசுல என் அம்மா சொன்னாங்க நீ பொண்ணு மாதிரி பண்ணிட்டு இருந்தா உனக்கு அம்மை நோய் வரும். நான் ரொம்ப பயந்துட்டேன்.
ஹா.. ஹா... என்ன நினைவுகள்
அந்த காத்தோட வாசனை இப்போ பழகிருச்சு.

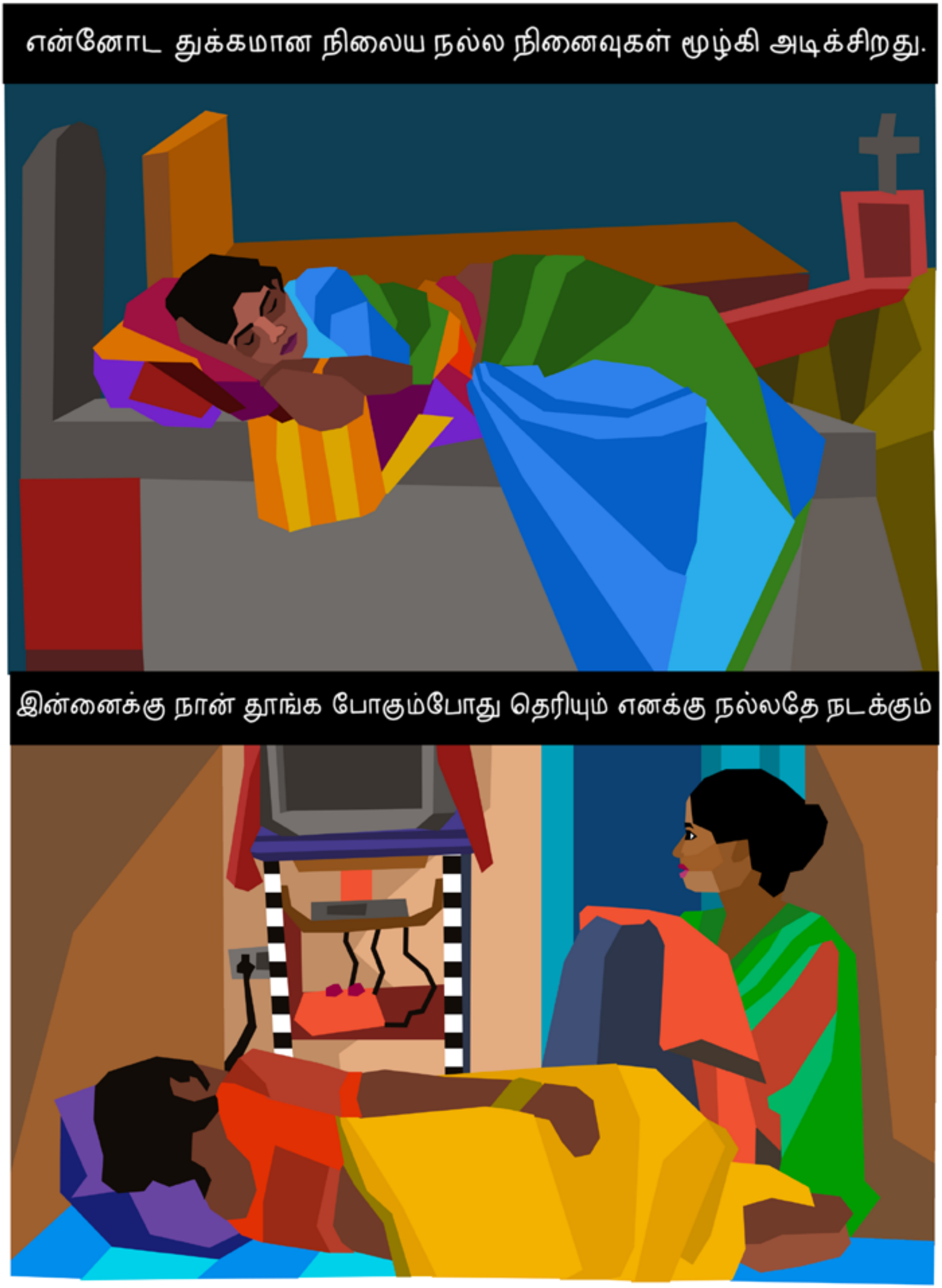
ஹோட்டல்  ல முன்பின் தெரியாதவங்க புன்னகை பழகிருச்சு.
வழக்கமா பண்ணுறது எல்லாம் பழகிருச்சு

பெயிண்டிங் யோட பல நாட்கள்
பல மாலை நேரங்களில் அலங்காரம்
SF pride, 2018
cubbon Park, 2017
புதிய தோழிகள் சந்திப்பு மற்றும் அவர்களுடனான புதிய நினைவுகள்
Bangalore 2019

புதிய இடங்களில் பெயிண்டிங்

நிறைய டான்ஸ்

என்னோட கம்யூனிட்டி கானா அவர்னஸ் பரவச் செய்ய டிராவல் பண்ணுற
எனக்காகவும், நான் நானா இருக்கவும் நிறைய பெயிண்டிங் பண்ணறேன்.
திடீர்னு வாழ்க்கை கனவு மாதிரி இருக்கு


என்னோட துக்கமான நிலைய நல்ல நினைவுகள் மூழ்கி அடிக்சிறது.
இன்னைக்கு நான் தூங்க போகும்போது தெரியும் எனக்கு நல்லதே நடக்கும்

இனனைகது நான் இங்கே இருக்கேன
marathahalli, 11:30am, 24th april 2020
சந்திரி… உங்களுக்கு எவ்வளவு வருசமா தெரியும்
அவ எனக்கு தோழியாகவும் தங்கச்சி ஆகவும் இருநது இருக்கா
அவளுக்கு எப்ப தேவையோ அப்ப leader ஆக இருப்பா.
எனக்கு தெரிஞ்ச தல அவ எப்பவும் நம்பிக்கைக்கு உரியவர்
அவர் smart ஆகவும் அக்கறையாகவும இருப்பா
இந்த அனுபவம் எனக்கு நம்பிக்கையை கொடுத்துயிருக்கு அதனால என்னையே எனக்காக விரும்பு வெச்சிருக்கு.

எல்லோருடைய சேர்த்து என்னையும் விரும்புகிற ஒரு புரட்சி.
அந்த புரட்சி எனக்குள்ள தொடங்குது.
எனக்கு ஆர்வம் இருக்கு மறுபடியும் கனவு காண விருப்பம் இருக்கு.
ஹலோ. நான் சந்திரி நாராயணன். நான் ஒரு திருநங்கை, இது என்னுடைய கதை.

நன்றிகள்
கதை மற்றும் எடுத்துரைத்தல் : சந்திரி நாராயணன்
கதை பலகை மற்றும் வரைகலை வடிவமைப்பு : சாதனா பிரசாத்
வாழ்வில் வரைபட இ எக்ஸ் ஏ பட்டறை :அலியேஹ் ரிஸ்வி, சொந்த ஊர்
ஆங்கில வகை வடிவமைப்பு : சிராக் சுவாமி
மொழிபெயர்ப்பாளர் : முருகன் கோபி
தமிழ் வகை வடிவமைப்பு : காஞ்சனா

அனைத்து பதிப்புரிமைகளும் அரவாணி ஆட் ப்ராஜெக்ட்-ற்க்கு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. 2021 மூவ்மண்ட்ஸ் அண்டு மொமண்ட்ஸ் : கோதே இன்ஸ்டிட்யூட்

சரிபார்த்தல் :
கேரி கிராப்

அனைத்து உள்ளடக்கங்களும் © பதிப்புரிமை பெற்றவை. 2021 அரவாணி ஆட் ப்ராஜெக்ட்-ன் மூலம் அனைத்து உரிமைகளும் பாதுகாக்கப்பட்டுள்ளன. இந்த வரைகலையின் எந்தப் பகுதியையும் அரவாணி ஆட் ப்ராஜெக்ட் மற்றும் கோதே இன்ஸ்டிட்யூட் இந்தோனேசியாவின் எழுத்துப்பூர்வ அனுமதி இல்லாமல் எந்த வடிவத்திலும் மீண்டும் உருவாக்க முடியாது.

GOETHE INSTITUT